

Le 4 juin 2010

Cher parent ou tuteur,

Comme vous le savez peut-être nos écoles se trouvent dans une situation financière très difficile. Le Parlement de l'État de New York n'a pas encore adopté le budget de cette année, mais le budget proposé par le Gouverneur donnerait 500 millions de dollars de moins que l'année dernière aux écoles de la Ville de New York. En plus de ces réductions budgétaires, nous devons prendre en compte l'augmentation des dépenses - pour l'éducation spécialisée et les retraites par exemple - le tout engendrant, dans les faits, un déficit de plus de 750 millions de dollars.

Jusqu'à la semaine dernière, nous pensions devoir licencier 4 400 enseignants répartis sur toute la ville à cause du déficit budgétaire. Mais au début de cette semaine, le Maire M. Bloomberg a annoncé qu'il gèlerait les propositions d'augmentation de salaire des enseignants et administrateurs pendant les deux prochaines années, ce dans le but de sauver les postes de nos enseignants. Les cadres des bureaux centraux du Département de l'Éducation ne recevront pas non plus d'augmentation générale liée à celle du coût de la vie.

Par conséquent, nous n'aurons pas à licencier un seul enseignant l'année prochaine.

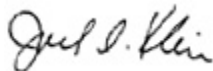
Je sais que ce n'est pas facile pour nos éducateurs et leurs familles de renoncer à ces augmentations. Mais je pense que les périodes difficiles exigent aussi des sacrifices communs. Les budgets administratifs centraux avaient déjà subi une réduction d'environ 20 pour cent au cours des deux dernières années, y compris la suppression de presque 500 postes administratifs. Les bureaux centraux subiront, l'année prochaine, une réduction supplémentaire de près de 40 millions de dollars avec la suppression additionnelle de cinq pour cent des postes.

Bien qu'éviter les licenciements contribue pour une grande part à protéger nos écoles des effets les plus graves de l'insuffisance du financement de l'État, cela ne résout pas tous nos problèmes budgétaires. Nous nous attendons toujours à perdre, l'année prochaine, au moins 2 000 postes d'enseignants pour la simple raison que nous ne pourrions pas remplacer les enseignants qui partent à la retraite. Nous sommes toujours confrontés à un énorme déficit, ce qui nous oblige à chercher des moyens pour économiser tant au niveau de l'administration centrale que dans nos écoles. Nous sommes obligés de réduire de quatre pour cent les budgets des écoles de l'année scolaire à venir. Je sais que ces réductions ne seront pas faciles pour nos écoles, surtout qu'elles s'ajoutent à la réduction de 4,9 % de l'année dernière. Mais nous continuerons à prendre toutes les mesures possibles pour garder nos enseignants dans les classes et à minimiser les effets de ces réductions sur nos élèves.

Je vous encourage à vous adresser au(à la) directeur(trice) de l'école de votre enfant ou au Coordonnateur des Parents (Parent Coordinator) si vous avez des questions sur une école en particulier. Vous pouvez également envoyer un e-mail à [DOEBudget@schools.nyc.gov](mailto:DOEBudget@schools.nyc.gov).

À un moment où la Ville – en fait, le pays entier – est obligée de se contenter de moins de ressources, ce plan nous permet de retenir ceux qui comptent le plus pour nos élèves : les enseignants, plein de ressources, sources d'inspiration, qui travaillent dur et font profondément, et positivement, changer les choses dans leurs vies.

Cordialement,



Joel I. Klein  
Le Chancelier